

SCB1410NB SCB1450NB SCB1490NB

- EN** User manual
- FR** Mode d'emploi
- ES** Instrucciones de manejo
- DE** Bedienungsanleitung
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzione per l'uso
- PT** Manual de utilização
- GR** Οδηγίες χρήσεως
- TR** Kullanım talimatları
- DK** Veiledning
- SV** Bruksanvisning
- NY** Käyttöohje
- PL** Instrukcja obsługi
- SK** Návod k použití
- CS** Uživatelská příručka
- HU** Használati utasítás
- RU** Инструкция по использованию



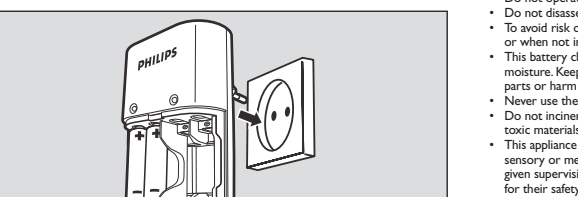
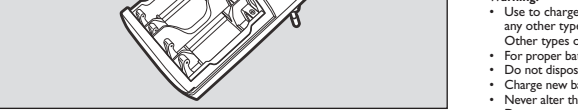
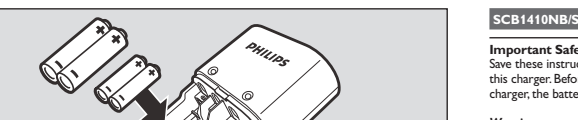
PHILIPS



Specifications		
Input voltage	AC 220-240V, 50Hz, 10W	
Output voltage	AA AAA	2.8V x 2 2.8V x 2
Charging current	AA AAA	170 - 200mA 80 - 100mA

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.
www.philips.com

Visit our website at: www.philips.com
Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands



Battery type	Charging time	
	1-2 batteries	3-4 batteries
AA-2700 mAh	17 1/2 h	17 1/2 h
AA-2500 mAh	16 1/3 h	16 1/3 h
AA-2100 mAh	13 2/3 h	13 2/3 h
AAA-1000 mAh	13 h	13 h
AAA-800 mAh	10 1/2 h	10 1/2 h

Note: it is normal for the unit and the batteries to become warm while charging.

- ### Charging batteries
- Insert batteries into the charger. See fig. A. When charging only two batteries, insert them into the same pair of battery slots (1/2 or 3/4).
 - Plug the charger into a wall outlet. See fig. B.
> The red charge LED(s) will illuminate, indicating that charging is in progress. The LED(s) will remain lit until charging is stopped manually.
> The red charge LED(s) will illuminate, indicating that charging is in progress. The LED(s) will remain lit until charging is stopped manually.
 - When finished, unplug the charger from the power source and remove the batteries. See fig. C. Always unplug between charges!

Battery charging times: See fig. D.

Charging times are as they may differ per brand and performance of batteries as well as environmental conditions at the time of charging.

Visit our website at: www.philips.com
Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands

Visit our website at: www.philips.com

SCB1410NB/SCB1450NB/SCB1490NB Value Charger

Important Safety Instructions:

Save these instructions - this manual contains important safety and operating instructions for this charger. Before using your charger read all instructions and cautionary markings on the charger, the batteries to be charged and the products that use the batteries.

Warning:

- Use to charge Ni-MH batteries only. Do not charge Alkaline, Zinc Carbon, Lithium or any other type of battery or not intended for this charger.
- Other types of batteries might burst or leak causing personal injury.
- For proper battery insertion, please observe pole indications (+/-). See fig. A.
- Do not dispose of in fire, short circuit or open.
- Charge new batteries before using.
- Never alter the plug.
- Do not operate the charger if it has been subjected to shock or if it is damaged.
- Do not disassemble the charger.
- To avoid risk of electric shock, unplug the charger from the electrical outlet before cleaning or when not in use.
- This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
- Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
- Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries since they may burst or release toxic materials.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not operate the charger if the plug is damaged.
- Do not charge AAA and AA batteries in the same slot.
- Do not charge damaged or leaking batteries.
- Do not mix batteries with different capacity.
- Remove the batteries from the charger before it is scrapped. Dispose of the batteries safely.

Care:

- Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
- Charger and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

Operating Instructions

General charging guidelines

- At the same time you can charge two or four AA or AAA batteries or two AA and two AAA batteries.
- For long battery life, only charge empty batteries.
- When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32°F and 104°F).
- Make sure batteries in each pair of slots (1/2 and/or 3/4) are identical (same capacity, and size).

Charging batteries

- Insert batteries into the charger. See fig. A. When charging only two batteries, insert them into the same pair of battery slots (1/2 or 3/4).
- Plug the charger into a wall outlet. See fig. B.
> The red charge LED(s) will illuminate, indicating that charging is in progress. The LED(s) will remain lit until charging is stopped manually.
> The red charge LED(s) will illuminate, indicating that charging is in progress. The LED(s) will remain lit until charging is stopped manually.
- When finished, unplug the charger from the power source and remove the batteries. See fig. C. Always unplug between charges!

Battery charging times: See fig. D.

Charging times are as they may differ per brand and performance of batteries as well as environmental conditions at the time of charging.

Visit our website at: www.philips.com
Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands

Visit our website at: www.philips.com

SCB1410NB/SCB1450NB/SCB1490NB Chargeur de valeur

Instructions importantes liées à la sécurité:

Conservez ces instructions - ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation importantes pour ce chargeur. Avant toute utilisation, lisez toutes les instructions et consignes de sécurité relatives au chargeur, aux piles à charger et aux appareils fonctionnant avec ces piles.

Avvertimento:

- Utilisez le chargeur uniquement pour charger les piles Ni-MH. Évitez de charger des piles alcalines, au zinc-carbone, au lithium ou tout autre type de pile non indiquée sur le chargeur. Les autres types de piles présentent des risques d'explosion ou de fuite, susceptibles de provoquer de blessures corporelles.
- Pour insérer correctement les piles, respectez les indications de polarité (+/-). Voir fig. A.
- Évitez de jeter les piles dans le feu, de les ouvrir ou de les court-circuiter.
- Chargez toujours les nouvelles piles avant de les utiliser.
- Ne modifiez jamais la prise.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a été soumis à des chocs ou à des dommages.
- Ne démontez pas ce chargeur.
- Pour éviter les risques de chocs électriques, débranchez le chargeur de la prise avant de le nettoyer ou lorsqu'il est inutilisé.
- Ce chargeur à été conçu uniquement pour un usage à l'intérieur. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à une humidité excessive. Conservez le chargeur à l'abri de la poussière et de la saleté, qui peuvent causer une usure prématurée ou gêner son fonctionnement normal.
- N'utilisez jamais le chargeur comme source d'alimentation pour un appareil électrique.
- Ne brûlez pas, ne déassemblez pas et ne court-circuitez pas vos piles, car elles risquent d'exploser et de laisser couler des liquides toxiques.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes âgées ou handicapées ou qui ne comprennent pas l'instruction de l'appareil ou ne savent surveiller ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec les piles.
- N'utilisez pas le chargeur si la prise est endommagée.
- N'chargez pas des piles AAA et AA dans le même compartiment.
- Évitez de charger des piles abîmées ou présentant un risque de fuite.
- Ne chargez pas des piles de capacités différentes.
- Retirez les piles du chargeur avant de le jeter. Éliminez les piles en respectant la sécurité.

Entretien:

- De temps à autre, essayez le chargeur avec un chiffon humide, sans produits chimiques corrosifs, solvants de nettoyage ni détergents puissants.
- Le chargeur et les piles doivent être jetés séparément. Veuillez vous informer sur votre système de collecte locale pour les appareils électriques et électroniques.

Mode d'emploi

Consignes générales sur la charge

- Vous pouvez charger simultanément deux ou quatre piles AA ou AAA, ou deux piles AA et deux piles AAA.
- Pour obtenir une longue durée d'utilisation, ne chargez que des piles déchargées.
- Durant le chargement, la température de la pièce doit être entre 0°C et 40°C.
- Veillez à ce que les piles dans chaque paire de compartiments (1/2 et/ou 3/4) soient identiques (même capacité et type).

Chargement des piles

- Insérez les piles dans le chargeur. Voir fig. A. Lorsque vous ne chargez que deux piles, insérez-les dans le même paire de compartiments (1/2 ou 3/4).
- Branchez le chargeur sur une prise secteur. Voir fig. B.
> L(es) voyant(s) rouge(s) de charge s'allument pour indiquer que la charge est en cours. L(es) voyant(s) reste(nt) allumé(s) jusqu'à ce que vous arrêtez la charge manuellement.
> L(es) voyant(s) rouge(s) de charge s'allument pour indiquer que la charge est en cours. L(es) voyant(s) reste(nt) allumé(s) jusqu'à ce que vous arrêtez la charge manuellement.
- Lorsque vous avez terminé, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez les piles. Voir fig. C. Débranchez toujours entre deux charges!

Durées de charge des piles: Voir fig. D.

Les durées de charge des piles ne sont qu'une indication puisqu'elles dépendent de la marque et la qualité des piles et des conditions ambiantes pendant l'usage.

Visit our website at: www.philips.com

Visit our website at: www.philips.com

SCB1410NB/SCB1450NB/SCB1490NB Value Charger

Instrucciones importantes de seguridad:

Guardé estas instrucciones - este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y funcionamiento sobre este cargador. Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones operativas y las notas de precauciones acerca del cargador, las pilas que se van a cargar y los productos que utilizan las pilas.

Advertencias:

- Utilice este producto únicamente para cargar pilas Ni-MH. No cargue pilas alcalinas, de carbono, zinc, litio o de cualquier otro tipo no especificado en el cargador. Otros tipos de pilas pueden explotar o perder, causando lesiones personales.
- Para colocar a las pilas correctamente, observe las indicaciones de polaridad (+/-). Véase la fig. A.
- No tire el producto al fuego ni lo cortocircuite ni lo abra.
- Cargue las pilas nuevas antes de utilizarlas.
- No altere nunca el enchufe.
- No utilice el cargador si ha sufrido una descarga o algún tipo de daño.
- No desmonte el cargador.
- Desenchufe el cargador del tomacorriente antes de limpiarlo o cuando no lo utilice, para evitar el riesgo de una electrocución.
- Este cargador de pilas está diseñado para utilizarse en interiores solamente. No exponga el cargador a la lluvia o a una humedad excesiva. Mantenga el cargador apartado de polvo y suciedad, que podría causar el desgaste prematuro de las piezas o dañar su funcionamiento normal.
- No utilice nunca el cargador como fuente de alimentación para ningún tipo de equipo eléctrico.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No cargue pilas dañadas o que pierden.
- No mezcle pilas de capacidad diferente.
- Retire las pilas de cargador antes de que se desheche. Desheche las pilas de una forma segura.

Cuidado del cargador:

- Limpie el cargador periódicamente con un paño húmedo sin productos químicos abrasivos, solventes de limpieza o detergentes fuertes.
- El cargador y las pilas deben desecharse por separado. Informese sobre el sistema de recogida separado para productos eléctricos y electrónicos.

Instrucciones de utilización

Directrices de carga generales

- Puede cargar al mismo tiempo dos o dos pilas AA o AAA o dos pilas AA y dos pilas AAA.
- Para obtener una larga vida útil de la pila, cargue solamente pilas completamente descargadas.
- Al realizar la carga la temperatura debería ser de entre 0°C y 40°C.
- Asegúrese de que las pilas en cada par de ranuras (1/2 y/o 3/4) estén idénticas (misma capacidad y mismo tamaño).
- Beim Laden sollte die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C liegen.
- Achten Sie darauf, dass die Akkus in jedem Paar Kanäle (1/2 und/oder 3/4) identisch sind (gleiche Kapazität und Größe).

Chargement des piles

- Insérez les piles dans le chargeur. Voir fig. A. Lorsque vous ne chargez que deux piles, insérez-les dans le même paire de compartiments (1/2 ou 3/4).
- Branchez le chargeur sur une prise secteur. Voir fig. B.
> L(es) voyant(s) rouge(s) de charge s'allument pour indiquer que la charge est en cours. L(es) voyant(s) reste(nt) allumé(s) jusqu'à ce que vous arrêtez la charge manuellement.
> L(es) voyant(s) rouge(s) de charge s'allument pour indiquer que la charge est en cours. L(es) voyant(s) reste(nt) allumé(s) jusqu'à ce que vous arrêtez la charge manuellement.
- Lorsque vous avez terminé, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez les piles. Voir fig. C. Débranchez toujours entre deux charges!

Durées de charge des piles: Voir fig. D.

Les durées de charge des piles ne sont qu'une indication puisqu'elles dépendent de la marque et la qualité des piles et des conditions ambiantes pendant l'usage.

Visit our website at: www.philips.com

Visit our website at: www.philips.com

SCB1410NB/SCB1450NB/SCB1490NB Value Charger

Belangrijke veiligheidsvoorschriften:

Bewaren Sie diese Hinweise gut auf – diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Anwendungshinweise zu dem Ladegerät. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladegeräts alle Anweisungen und die Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät selbst, auf den zu ladenden Akkus und auf den Produkten, die mit den Akkus betrieben werden.

Waarschuwing:

- Gebruik de lader enkel voor het opladen van NiMH-batterijen. Laad geen alkalinebatterijen, zink-koolstofbatterijen, lithiumbatterijen of andere types batterijen die niet op de lader van toepassing zijn. Andere types batterijen kunnen barsten of lekken en personen schaden kunnen.
- Plaats de batterijen op de juiste manier volgens de polariteitsaanduidingen (+/-). Zie fig. A.
- Gooi de batterijen niet in vuur, maak ze niet open en voorkortcircuiting.
- Laad nieuwe batterijen eerst op voor u te gebruiken.
- Breng nooit wijzigingen aan aan de stekker.
- Gebruik de lader niet als deze gevallen of beschadigd geraakt is.
- Haal de lader niet uit elkaar.
- Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader schoonmaakt of als u deze niet gebruikt om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- Deze lader is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Bescherm de lader tegen regen en extreme vochtigheid. Bescherm de lader tegen stof en vuil, want deze kunnen voortdurende slijtage van de onderdelen veroorzaken of de normale functionaliteit verminderen.
- Gebruik de lader nooit als voedingbron voor welk elektronisch apparaat ook.
- Verbrand de batterijen niet, haal ze niet uit elkaar en voorkom kortsluiting want anders kunnen ze barsten of schadelijke stoffen afgaven.
- Di apparat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen heeft.
- Wissen nicht für dessen Handhabung ausreichend. Diese Personen müssen zu ihrer eigenen Sicherheit von einer verantwortlichen Person beim Gebrauch des Geräts entweder beaufsichtigt oder bei dessen Handhabung angewiesen werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Ladegerät nicht mehr verwenden, wenn der Stecker beschädigt wurde.
- Laad geen AAA- en AA-batterijen in hetzelfde compartiment.
- Laad geen beschadigde of lekkende batterijen op.
- Laad geen batterijen met verschillende capaciteiten.
- Haal de batterijen uit de lader voor u de lader weggooit. Lever de batterijen op een veilige manier in.

Underhoud:

- Maak de lader af en toe schoon met een vochtige doek zonder chemisch of bijtend schoonmaakmiddel of oplosmiddel.
- De lader en de batterijen moeten apart weggegooid worden. Gelieve zelf informatie te winnen over de lokale voorschriften voor het gescheiden inleveren van elektrische en elektronische apparatuur.

Gebruiksaanwijzing

Algemeene richtlijnen voor het laden

- U kunt twee of vier AA- of AAA-batterijen tegelijkertijd opladen, of twee AA-batterijen en twee AAA-batterijen.
- Laad enkel lege batterijen om zo de levensduur te verlengen.
- Tijdens het laden moet de omgevingstemperatuur tussen de 0°C en de 40°C zijn.
- Zelf erop dat de batterijen in elk compartimentenpaar (1/2 en/of 3/4) identiek zijn (zelfde capaciteit en mismo type).

Opmerking: het is normaal dat de lader en de batterijen warm worden tijdens het laden.

Opladen van batterijen

- Plaats de batterijen in de lader. Zie fig. A. Wanneer u slechts twee batterijen laadt, plaats deze dan in hetzelfde compartimentenpaar (1/2 of 3/4).
- Steek de stekker van de lader in een stopcontact. Zie fig. B.
> De rode laadindicator(s) gaat(geen) aan en geven hiermee aan dat het laden bezig is. De laadindicator(s) brandt/branden tot het laden handmatig beëindigd wordt.
- Haal, als u klaar bent, de stekker van de lader uit de voedingbron en neem de batterijen uit. Zie fig. C. Haal de stekker altijd uit tussen twee laadbeurten door!

Laadtijden van de batterijen: Zie fig. D.

De laadtijden zijn enkel een indicatie en kunnen afhankelijk van het merk en de kwaliteit van de batterijen en van de omgevingsfactoren tijdens het laden verschillen.

Laadtoestand: Siehe Abb. D.

Ladezeiten dienen lediglich zur Orientierung, da sie je nach Akku-Marke und Leistung sowie Umweltbedingungen zum Ladestützpunkt differieren können.

Bezoek onze website op: www.philips.com

Bezoek onze website op: www.philips.com

SCB1410NB/SCB1450NB/SCB1490NB Value Charger

Importanti istruzioni sulla sicurezza:

Conservare queste istruzioni. Il manuale contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e sul funzionamento del caricatore. Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul caricatore, le batterie da caricare ed i prodotti che utilizzano le batterie.

Avvertenza:

- Utilizzare esclusivamente per la ricarica di batterie Ni-MH. Non caricare batterie alcaline, allo zinco o carbonio, al litio o qualsiasi altro tipo di batteria non specificato sul caricatore. Altri tipi di batterie potrebbero scoppiare o avere perdite provocando lesioni personali.
- Per il corretto inserimento della batteria, osservare le indicazioni dei poli (+/-). Vedere la fig. A.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non cortocircuitarle od aprirle.
- Caricare le nuove batterie prima dell'utilizzo.
- Non modificare la spina CA.
- Non azionare il caricatore se ha subito un urto o un danno.
- Non smontare il caricatore.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricatore dalla presa prima di pulirlo o quando non è in uso.
- Questo caricabatterie è solo per uso interno. Non esporre il caricatore a pioggia o umidità eccessiva. Evitare che penetri polvere o sporco all'interno del caricatore, in quanto le parti potrebbero usurarsi precocemente, impedendo il normale funzionamento.
- Non utilizzare mai il caricatore come presa di corrente per qualsiasi apparecchio elettrico.
- Non bruciare, smontare o cortocircuitarle le batterie poiché potrebbero scoppiare o rilasciare dei materiali tossici.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte (fatti salvo i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza).
- Non utilizzare mai il caricatore con la spina CA è danneggiata.
- Non caricare batterie AAA e AA nello stesso compart.
- Non caricare batterie danneggiate o con perdite.
- Non caricare batterie con differenti capacità.
- Rimuovere le batterie dal caricatore prima di smaltirlo. Smaltire le batterie in un modo sicuro.

Manutenzione:

- Pulire periodicamente il caricatore con un panno umido senza usare sostanze chimiche, solventi o detergenti aggressivi.
- Il caricatore e le batterie devono venire smaltiti separatamente.
- Informarsi sul sistema di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Istruzioni per il funzionamento

Indicazioni generali per la ricarica

- È possibile caricare contemporaneamente due o quattro batterie AA o AAA oppure due batterie AA e due batterie AAA.
- Per una durata prolungata della batteria, caricare solo quelle completamente scariche.
- Durante la ricarica, la temperatura ambientale dovrebbe essere tra 0°C e 40°C.
- Assicurarsi che le batterie in ogni paio di comparti (1/2 e/ou 3/4) siano identiche (stessa capacità e stesso tipo).

Nota: il riscaldamento dell'unità e delle batterie durante la ricarica è normale.

Ricarica delle batterie

- Inserire le batterie nel caricatore. Vedere la fig. A. Se si caricano solo due batterie, inserire nello stesso paio di comparti.
- Inserire il caricatore nella presa di corrente. Vedere la fig. B.
> Si accenderà/accenderanno la spia rossa/le spie rosse di ricarica ad indicare la ricarica in corso. La spia (le spie rosse) non accessi/accende fino a quando la ricarica viene arrestata manualmente.
- Staccare il caricatore dalla presa di corrente e rimuovere le batterie. Vedere la fig. C. Scollegare sempre il caricatore fra due ricariche!

Tempi di ricarica delle batterie: Vedere la fig. D.

I tempi di ricarica delle batterie sono soltanto indicativi perché potrebbero variare a seconda della marca e la qualità delle batterie e a seconda delle condizioni ambientali durante la ricarica.

Bezoek onze website op: www.philips.com

Bezoek onze website op: www.philips.com

SCB1410NB/SCB1450NB/SCB1490NB Value Charger

Instruções de segurança importantes:

Guarde estas instruções - este manual contém informações importantes sobre o funcionamento e o funcionamento do carregador. Antes de usar o carregador, leia todas as instruções e alertas de advertências do carregador, as pilhas a serem carregadas, e nos produtos onde as pilhas forem usadas.

Atenção:

- Use para carregar apenas pilhas dos tipos Ni-MH. Não use este carregador para carregar pilhas do tipo alcalinas, de carbono zinco, lítio, ou qualquer outro tipo de pilha não especificado no carregador. Outros tipos de pilhas poderão explodir ou vter líquido, provocando ferimentos pessoais.
- Para a inserção correta das pilhas, observe as indicações de polaridade (+/-). Veja a fig. A.
- Não se desfaça no fogo, não curto circuite, nem as abra.
- Carrge as pilhas novas antes de usá-las.
- Não altere a ficha de corrente elétrica.
- Não use o carregador se o mesmo tiver sido sujeito a impactos ou danos.
- Não desmonte o carregador.
- Desligue o carregador da tomada elétrica antes de o limpar, ou quando o estiver a utilizar, para evitar o risco de choque elétrico.
- Este carregador de pilhas destina-se exclusivamente a utilização dentro de casa. Não exponha o carregador à chuva nem a humidade em excesso. Mantenha o carregador afastado de poeiras e sujidades, que poderiam provocar desgaste prematuro de componentes e perturbar o seu funcionamento normal.
- Nunca use o carregador como uma fonte de alimentação elétrica para qualquer equipamento elétrico.
- Não queime, não desmonte, nem curto circuite pilhas, pois poderão explodir ou libertar materiais tóxicos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização dos aparelhos por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincom com o aparelho.
- Não use o carregador se a ficha de corrente elétrica estiver danificada.
- Não carregue pilhas do formato AAA e do formato AA no mesmo encaixe.
- Não carregue pilhas danificadas nem a vter líquido.
- Não carregue pilhas de capacidades diferentes.
- Retire as pilhas do carregador antes que estas fiquem danificadas. Deite as pilhas nos locais apropriados para reciclagem.

Cuidado:

- Limpe o carregador com um pano húmido, ocasionalmente, sem químicos fortes, diluentes de limpeza, nem solventes de limpeza ou detergentes fortes.
- Deve desfazer-se do carregador e das pilhas, no final da sua vida útil, de forma separada.
- Por favor, informe-se acerca do sistema local de separação de recolha de produtos eletrónicos e electrónicos.

Instruções de utilização

Orientações gerais de carregamento

- Pode carregar ao mesmo tempo duas ou quatro pilhas de formato AA ou AAA, ou duas pilhas de formato AA e duas pilhas de formato AAA.
- Para obter uma longa vida útil das pilhas, carregue-as no mesmo estovim descarrgadas.
- Quando carregar pilhas, a temperatura ambiente deve estar entre 0°C e 40°C.
- Cartifique-se de que as pilhas em cada par de encaixes (1/2 e/ou 3/4) estejam idênticas (mesma capacidade e mesmo tipo).

Nota: o equipamento e as pilhas ficarem mornas durante o carregamento das pilhas.

Carregar as pilhas

- Insira as pilhas no carregador. Veja a fig. A. Quando carregar só duas pilhas, insira-as no mesmo par de encaixes (1/2 ou 3/4).
- Ligue o carregador a uma tomada de corrente eléctrica doméstica. Veja a fig. B.
> (s) LED(s) vermelhos de carregamento irão/acender, indicando que o processo de carregamento está em decurso. O(s) LED(s) permanecerão/permanecerão aceso(s) até que o carregamento tenha parado manualmente.
- Quando terminar o carregamento, desligue o carregador da fonte de alimentação eléctrica, e retire as pilhas do carregador. Veja a fig. C. Desligue sempre o carregador entre operações de carregamento!

Tempos de carregamento de pilhas: Veja a fig. D.

Os tempos de carga são apenas para referência, e podem diferir conforme a marca e o desempenho das pilhas, bem como as condições ambientais durante a altura do carregamento.

Visit our website at: www.philips.com

Visit our website at: www.philips.com

SCB1410NB/SCB1450NB/SCB1490NB Value Charger

Importanti οδηγίες για τη ασφάλεια:

Φυλάξε αυτές τις οδηγίες - αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες για τη ασφάλεια και τον τρόπο λειτουργίας αυτού του φορτιστή. Πριν χρησιμοποιήσεις τον φορτιστή, διάβασε όλες τις οδηγίες μαζί με τις προειδοποιήσεις ενδείξεις που υπάρχουν στο αυτόν, στις μπαταρίες που πρόκειται να φορτιστεί και στα προϊόντα στα οποία θα χρησιμοποιήσεις.

Προειδοποίηση:

- Χρησιμοποιήσεις τον φορτιστή μόνο για τη φόρτιση μπαταριών Ni-MH. Μην φορτίζεις αλκαλικές μπαταρίες, μπαταρίες ζεύδαρου-αυθάνρα, λιθίου ή μπαταρίες άλλου τύπου που δεν ορίζεται στον φορτιστή.
- Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν ή να εμφανίσουν διαρροή και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Για τη σωστή τοποθέτηση των μπαταριών, ακολουθήστε τις ενδείξεις των πόλων (+/-). Ανατρέξτε στην εικόνα Α.
- Μην απορρίπτεις σε φωτιά, βραχυκυκλώνεις ή ανοίγεις τις μπαταρίες.
- Αν οι μπαταρίες είναι καινούριες, φορτίστε τις πριν τις χρησιμοποιήσετε.
- Πότις μην κόπτετε αλλαγές στο βύσμα.
- Μην χρησιμοποιήσεις τον φορτιστή εάν έχει υποστεί κραδασμούς ή βλάβες.
- Μην αποσυρμαγωγίζεις τον φορτιστή.
- Για να αποτρέψεις τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέεις τον φορτιστή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τι όαν δεν τον χρησιμοποιήσεις.
- Αυτός ο φορτιστής μπαταριών προορίζεται για χρήση αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτεις τον φορτιστή στα βροχιά ή σε συνθήκες υπερβολικής υγρασίας.
- Φυλάξε τον φορτιστή μακριά από σκόνη και ρύπους, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν πρόβλη φθορά του εξοπλισμού του ή να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του.
- Μη χρησιμοποιήσεις ποτέ τον φορτιστή για την απευθείας τροφοδότηση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής.
- Μην καίει, αποσυρμαγωγίζεις ή βραχυκυκλώνεις τις μπαταρίες.
- Υπάρχει κίνδυνος να εκραγούν ή να παρουσιάσουν διαρροή τοξικών υγρών.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες οπτικές, ακουστικές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς άδεια για χρήση ή επίτηδες από τον χρήστη. Η χρήση της συσκευής από άτομα χωρίς άδεια μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή σε άλλα προβλήματα υγείας που αποτελούν ευθύνη του χρήστη.
- Το παιδί θα πρέπει να επιβλέπεται προκειμένου να διαφοροποιεί ότι δεν θα παίζου με το συσκευή.
- Μη χρησιμοποιήσεις τον φορτιστή εάν έχει υποστεί βλάβη ή βλάβη.
- Νόο καρρεύ τις μπαταρίες AAA και AA στην ίδια υποδοχή.
- Μην φορτίζεις μπαταρίες που έχουν φθαρεί ή που εμφανίζουν διαρροή.
- Μην φορτίζεις μπαταρίες διαφορετικής χωρητικότητας.
- Απάραιξτε τις μπαταρίες από τον φορτιστή πριν τον πετάξετε στα σκουπίδια.
- Η αποκοπή των μπαταριών πρέπει να γίνεται με ασφαλή τρόπο.

Φροντίδα:

- Κατά καιρούς σκουπίσεις τον φορτιστή με ένα υγρό πανί, χωρίς να χρησιμοποιείτε φραστικό καθαριστικό, διάλυμα καθαρισμού ή κομμάτι απορρυπαντικού.
- Η απόρριψη του φορτιστή και των μπαταριών πρέπει να γίνεται ξεχωριστά.
- Ενημερωθείτε για το σύστημα διάλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

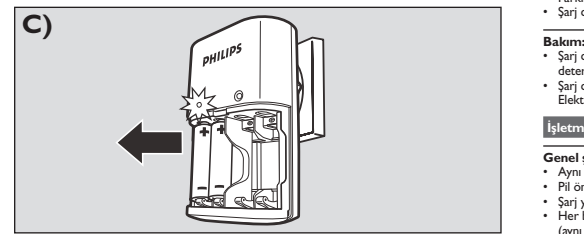
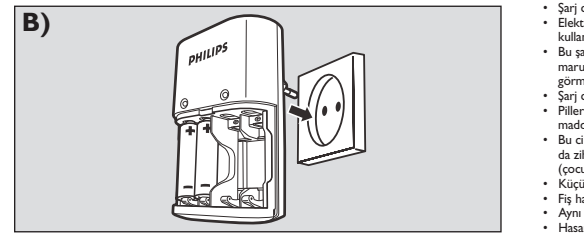
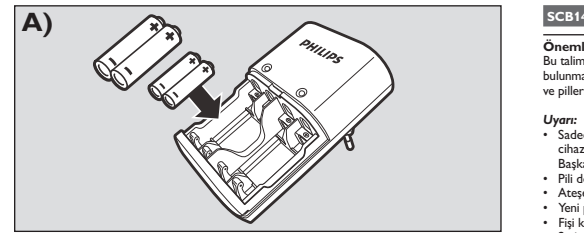


Table with 3 columns: Battery type, Charging time, and 1-2 batteries / 3-4 batteries. Rows include AA-2700 mAh, AA-2500 mAh, AA-2100 mAh, AAA-1000 mAh, and AAA-800 mAh.

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com. Specifications subject to change without notice.

Önemli emniyet talimatları: Bu talimatları saklayın – bu kılavuz bu şarj cihazı için önemli emniyet ve işletme talimatları bulumaktadır. Şarj cihazını kullanmadan önce tüm talimatları ve cihazın, şarj edilecek pillerin ve pilleri kullanan ürünlerin üzerindeki uyarı işaretlerini okuyun.

Yüksek voltajlı ekipmanlar için: Bu şarj cihazı sadece Ni-MH pillerin şarj etmek için kullanılır. Alkalın, Çinko Karbon, Lityum veya şarj edilebilir pilleri kullanmayın.

İşletme Talimatları: Şarj cihazını aya sıra nemli bir bez ile ıslak kimyevi maddeler, temizlik sıvıları veya güçlü deterjanlar kullanmadan silin.

Genel şarj ilkeleri: Aynı anda iki veya dört AA veya AAA pil veya iki AA ve iki AAA pil şarj edilebilir. Aynı pillerin aynı otağın içine konulması gerekir.

Battery type: AA-2700 mAh, AA-2500 mAh, AA-2100 mAh, AAA-1000 mAh, AAA-800 mAh. Charging time: 1-2 batteries, 3-4 batteries.

Önemli sikkerhedsinstruksjoner: Les disse instruksjoner – de inneholder viktig informasjon om sikkerhet og bruk av batteriene. Les alle instruksjoner og forsiktighedsanvisninger på oppladeren, batteriene, der skal opplades, og produktene, der skal brukes med batteriene.

Viktig sikkerhedsinstruksjoner: Les disse instruksjoner – de inneholder viktig informasjon om sikkerhet og bruk av batteriene. Les alle instruksjoner og forsiktighedsanvisninger på oppladeren, batteriene, der skal opplades, og produktene, der skal brukes med batteriene.

İşletme Talimatları: Şarj cihazını aya sıra nemli bir bez ile ıslak kimyevi maddeler, temizlik sıvıları veya güçlü deterjanlar kullanmadan silin.

Genelle retninglinier vedr. opladning: 2 eller 4 AA- eller AAA-batterier kan oplades samtidigt, eller 2 AA- og 2 AAA-batterier. Oplad kun flade batterier; det forlænger deres levetid.

Batteriopladingstider for alle typer batterier: Lægg i batterierne i ladderen. Se fig. A. Om du har to batterier, sæt dem i samme par kanaler (1/2 eller 3/4).

Tärkeiät turvallisuuks ohjeita: Pidä nämä ohjeet talalla – nämä manuaali sisältää tärkeitä turvallisuu- ja käyttöohjeita tästä laitteesta. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja kaikki ohjeet ja turvallisuus ohjeet ladatavia paristoja ja paristoja käyttäviä tuotteita koskevat merkinnät.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: Niniejsza instrukcja należy zachować na przyszłość; zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i sposobu posługiwania się ładowarką. Przed przystąpieniem do korzystania z tego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i sprawdzić oznaczenia oraz uwagi ostrzegawcze podane na samej ładowarce, a także na akumulatorach przeznaczonych do ładowania i na urządzeniach, w których będą one używane.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Dělečisti bezpečnostní pokyny: Tyto pokyny si uchovávejte – příručka obsahuje důležité pokyny k bezpečnému a správnému provozu nabíječky. Před použitím nabíječky si všimněte všechny výstrahy a výstrahové značky na nabíječce, nabíjených bateriích a produktech, v nichž budete baterie používat, pečlivě přečtěte.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Dělečisti bezpečnostní pokyny: Tyto pokyny si uchovávejte – příručka obsahuje důležité pokyny k bezpečnému a správnému provozu nabíječky. Před použitím nabíječky si všimněte všechny výstrahy a výstrahové značky na nabíječce, nabíjených bateriích a produktech, v nichž budete baterie používat, pečlivě přečtěte.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Dělečisti bezpečnostní pokyny: Tyto pokyny si uchovávejte – příručka obsahuje důležité pokyny k bezpečnému a správnému provozu nabíječky. Před použitím nabíječky si všimněte všechny výstrahy a výstrahové značky na nabíječce, nabíjených bateriích a produktech, v nichž budete baterie používat, pečlivě přečtěte.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Dělečisti bezpečnostní pokyny: Tyto pokyny si uchovávejte – příručka obsahuje důležité pokyny k bezpečnému a správnému provozu nabíječky. Před použitím nabíječky si všimněte všechny výstrahy a výstrahové značky na nabíječce, nabíjených bateriích a produktech, v nichž budete baterie používat, pečlivě přečtěte.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Dělečisti bezpečnostní pokyny: Tyto pokyny si uchovávejte – příručka obsahuje důležité pokyny k bezpečnému a správnému provozu nabíječky. Před použitím nabíječky si všimněte všechny výstrahy a výstrahové značky na nabíječce, nabíjených bateriích a produktech, v nichž budete baterie používat, pečlivě přečtěte.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.

Uwaga: Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cyfrowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce.